N° 32 décembre 2013 - janvier 2014 www.ville-balaruc-les-bains.com

vivrenotreville

MAGAZINE D'INFORMATION MUNICIPALE

BALARUC LES BAINS

LES ACTIONS ET DISPOSITIFS POUR LA SÉCURITÉ DE TOUS

Notre dossier page 9

Au cœur de la prévention

05
PREMIÈRES PISTES POUR LES FUTURS RYTHMES SCOLAIRES

17
LE BUDGET 2014 AU SERVICE DES BALARUCOIS

23
LES COURSES DU TRAIL DES SANGLIERS

Restaurant le Saint Clair

Le Saint Clair et son équipe vous remercient pour votre fidélité et vous souhaitent de Joyeuses fêtes

34540 Balaruc les Bains

Thierry MOULIN Entreprise
STM Habitat
Port : 06 60 40 05 75

Pose Cuisines et Salles de Bains
Agencement Intérieur
Carrelage Peinture Placo
28, bis Av. de Montpellier
34540 Balaruc les Bains

NOUVEAU À BALARUC
Ouverture le 3 janvier 2014

PROMOTION D'OUVERTURE

-30 %
sur meubles, cuisines & salle de bains
du 3/01/2014 au 30/01/2014

28, bis avenue de Montpellier
34540 Balaruc les Bains
06 60 40 05 75

cuisines & bains
CHABERT DUVAL
CHABERT DUVAL MARQUE DE SATISFACTION

Ambulance Balaruc Assistance

04 67 48 61 73

www.ambulance-balaruc-assistance.fr

EDITO

Des moyens pour accroître la tranquillité des citoyens

La sécurité fait partie des premières attentes de nos citoyens. Balaruc-les-Bains travaille depuis quelques années, pour accroître la tranquillité des Balarucois. Une politique globale est menée pour prévenir et réduire la délinquance mais aussi juguler le sentiment d'insécurité qui est parfois ressenti par la population. Elle initie et développe des collaborations avec les services d'État dédiés, mais également avec les habitants. Elle y consacre également des moyens importants, moyens qui se développent.

Le dispositif « Voisins Vigilants », après une période d'expérimentation, s'étend, en partenariat avec les comités de quartiers et la participation de la population, à d'autres secteurs de notre commune.

Demain, les premières caméras de vidéo-protection seront implantées sur le territoire communal. Après la phase d'étude réalisée par la Gendarmerie Nationale pour définir les lieux d'implantation, le projet de déploiement de la vidéo-protection va devenir une réalité. A terme, ce sont 53 caméras qui seront installées, avec comme unique objectif de protéger les biens et les personnes.

Enfin, autre volet de l'action municipale en matière de sécurité, l'implantation d'une brigade de gendarmerie à Balaruc-les-Bains. La Ville se bât depuis de nombreuses années pour cela. Après la décision ministérielle, le dossier avance. Le projet architectural sera bientôt choisi et la construction pourra alors s'enclencher. Ce travail collégial donne des résultats dont attestent les statistiques de la Gendarmerie Nationale. On ne saurait s'en satisfaire comme d'un objectif définitivement atteint.

La tranquillité publique constitue une attente permanente, non un acquis immuable. La sécurité n'a de sens que si elle s'exerce dans un contexte où tous les efforts convergent pour prévenir l'insécurité qui, majoritairement, atteint les plus vulnérables. Dans une ville, cela veut dire agir sur toutes les compétences de la collectivité qui, in fine, conditionnent la qualité de vie quotidienne. Opérations d'aménagement urbain, développement économique, lutte contre la précarité, pour l'éducation, l'accès au sport et à la culture …toutes ces actions doivent créer les conditions favorables à de meilleures conditions de vie.

Des politiques et des actions qui sont les principes fondateurs du budget de la Ville pour l'année à venir.

Je vous souhaite, à vous et à vos proches, de très bonnes fêtes de fin d'année et vous attends nombreux pour vous formuler mes vœux de vive voix, samedi 11 janvier à partir de 17h dans la salle Alain Colas.

Le maire
de Balaruc-les-Bains

LES RENDEZ-VOUS EN JANVIER

10 et 11/01
Les élus balarucois présentent leurs vœux de bonne année aux personnels de la Ville et de la SPLETH, puis aux Balarucois.

du 23 au 26/01
La station thermale et l'Office de Tourisme seront présents aux Thermalies, le salon dédié à l'eau et au bien-être.

vivrenotreville N° 32 - décembre 2013 - janvier 2014

4 VILLE À VIVRE

4 Express
5 Actualités
Rythmes scolaires
Économie d'énergie
Prix de l'eau
6-7 Commerces
Total access
Sylvie Couture
G&D Publicités

9 VILLE EN ACTIONS

9 Dossier
La tranquillité publique
14 Finances
Le budget 2014
16 La tribune
Nos élus s'expriment
17 Thermalisme
18 Ca s'est passé
Les évènements marquants

21 VOIX DE VILLE

21 Associations
Secours Catholique
Les jeunes Sapeurs Pompiers
22 Quartiers
Travaux et aménagements dans vos quartiers
23 Sport
Le Trail des Sangliers
Le ROB à l'honneur

24 SORTIR EN VILLE

24 Toutes vos sorties
Les évènements des mois de janvier et février
25 Le Réveillon de la Saint Sylvestre

26 BLOC NOTES

vivrenotreville
MAGAZINE MUNICIPAL DE BALARUC-LES-BAINS
Hôtel de Ville - BP 1 - 34540 Balaruc-les-Bains. Téléphone 04 67 46 81 00. Télécopie 04 67 43 19 01. www.ville-balaruc-les-bains.com
Directrice de la publication : Danielle Gasparoux. Rédaction, reportages, photographies et mise en page : service Communication. Création maquette : Guy Hambert et Mark Peeters. Régie publicitaire : Dixicom. Impression et photogravure : JF Impression. Tirage : 5.500 exemplaires. Dépot légal : à parution.

Vœux 2014
Un moment solennel et convivial

→ Le début d'année est traditionnellement l'occasion dans notre ville d'une rencontre élus – population toujours très attendue de tous. Cette réception conviviale aura lieu le samedi 11 janvier. Le maire présentera à l'ensemble des Balarucois, au nom du Conseil Municipal, ses meilleurs vœux de prospérité pour eux et plus largement pour la cité.
Les élus seront accompagnés pour l'occasion des jeunes du Conseil Municipal des Enfants de notre ville, qui eux aussi, souhaiteront une bonne année à la population.
Loin d'être protocolaire, la cérémonie fait partie intégrante de la démarche de démocratie de proximité voulue par la Ville, qui vise à faire de chaque Balarucois les acteurs de leur ville. Elle permet en effet aux élus d'avoir un échange direct avec les Balarucois, de revenir avec eux sur les difficultés rencontrées, les grands moments qui ont fait l'actualité de la cité et de ses habitants.

Réception ouverte à tous
Chacun est convié à cette cérémonie. Ce moment solennel et convivial se clôturera autour du verre de l'amitié, pour bien entamer ensemble cette année 2014.
La veille au soir, les élus auront reçu les personnels de la Ville, de la Société Publique Locale d'Exploitation des Thermes, de l'Office de Tourisme et du Centre Communal d'Action Sociale pour, là encore, échanger directement avec eux.

Cérémonie des vœux
Samedi 11 janvier
17 h . Salle Alain Colas

Emploi
Un site dédié

→ Vous êtes en recherche d'emploi, vous êtes un chef d'entreprise, le site pole-emploi.fr est fait pour vous.
Celui-ci offre de nombreux services à distance.
> Pour les demandeurs d'emploi : depuis la préinscription comme demandeur d'emploi à l'intégration dans l'entreprise, pole-emploi.fr regroupe tous les services en ligne, les conseils et l'information utile à une recherche d'emploi efficace.
> Pour les recruteurs : des services, des outils, des informations sur les mesures ou contrats et des guides pour développer l'emploi.
Cet outil est bien entendu adossé aux modes de contacts traditionnels (Courrier postal, visite en agence, ainsi que téléphone : 3949 - inscription, renseignements demandeurs d'emploi... et 3995 - dépôt d'offres d'emploi, conseils et renseignements pour les employeurs).

Tél. pour les demandeurs d'emploi : 39 49
Tél. pour les entreprises : 39 95
www.pole-emploi.fr

Élections 2014
S'inscrire pour voter

→ Les élections municipales auront lieu les 23 et 30 mars 2014 et les européennes le 25 mai 2014. Si vous ne l'avez pas encore fait, vous avez jusqu'au 31 décembre 2013 pour vous inscrire sur les listes électorales.
Pour cela, il vous faut vous munir d'une pièce d'identité en cours de validité, d'un justificatif de domicile sur la commune portant l'adresse exacte (facture électricité, eau, gaz, téléphone fixe, taxe d'habitation...).
Les jeunes nés entre le 1er mars 1995 et le 28 février 1996, sont inscrits d'office et recevront un courrier les en avisant.
Les citoyens de l'Union européenne qui résident en France peuvent participer aux élections municipales et européennes dans les mêmes conditions que les électeurs français.
Le service Élections sera exceptionnellement ouvert le mardi 31 décembre 2013, jusqu'à 16 heures, pour pouvoir enregistrer les dernières inscriptions.

Service Accueil / Population - Hôtel de Ville
Tél. : 04 67 46 81 00

Nouveaux rythmes scolaires
L'école à partir de 8h45

→ À Balaruc-les-Bains, la réforme des rythmes scolaires sera effective à la rentrée 2014. La Ville a choisi de ne pas la mettre en place dès cette rentrée pour se donner le temps de la réflexion. En décembre 2012, elle lançait une vaste concertation avec tous les acteurs éducatifs locaux pour préparer très en amont cette réforme des rythmes à l'école primaire et maternelle.
Cette démarche de concertation a été construite en deux phases. La première concerne l'organisation du temps scolaire, c'est-à-dire des enseignements proprement dits. L'objectif est de répartir les 24 heures de classe hebdomadaires sur 4,5 jours de la semaine pour alléger chaque journée et programmer les séquences d'enseignement à des moments où la faculté de concentration des élèves est la plus grande.
Depuis le mois de septembre, le groupe de travail créé pour l'occasion, a planché sur ces nouveaux horaires de début et de fin de cours des neuf demi-journées de classe. Les différentes parties prenantes avaient été invitées par la Ville à faire des propositions quant à l'organisation future de ces temps scolaires. Tenant compte des souhaits des enseignants et de la majorité des parents d'élèves, la Ville a proposéau DASEN les prochains horaires de classe de nos enfants.
Ainsi dès septembre prochain, les cours pourraient débuter à 8h45 pour se terminer à 16h avec une pause méridienne de deux heures, de 11h45 à 13h45. Les enfants seraient toujours accueillis au sein de l'école pour la garderie du matin, à partir de 7h30. Et en fin de journée, jusqu'à 18h30 avec les garderies, animations et études surveillées.

Validation du contenu du PEDT en mai 2014

Une fois ces propositions d'horaires validées par l'Éducation Nationale, le groupe de travail animé par le pôle Solidarité - Enfance - Jeunesse - Sport, fera des propositions d'organisation et d'activités périscolaires qui seront demain proposées à nos enfants.
« *Après le contenant, il nous faut à présent définir le contenu des activités qui seront mises en place à la rentrée prochaine* » a déclaré l'adjointe au maire en charge des affaires scolaires. Les animations périscolaires existantes mises en place par l'Office Municipal des Sports pour le compte de la Ville formeront le socle du prochain projet éducatif du territoire (PEDT). Et l'élue d'affirmer « *charge à nous d'étoffer l'offre culturelle et ludique, pour répondre aux centres d'intérêt de tous les enfants* ».
C'est ce à quoi Ville, enseignants, parents d'élèves et associations s'attèlent avec pour objectif faire une proposition de contenu du PEDT au mois de mai prochain.

Saurez-vous réduire d'au moins 8% vos consommations d'énergie ?
Familles à énergie positive
Édition 2013 - 2014
Relevez le défi !

Économie d'énergie
Lancez-vous dans le défi

→ Engagé pour le développement durable, le territoire de Thau agglo souhaite impliquer ses habitants dans cette démarche. Aux côtés de l'espace Info Energie, qui conseille gratuitement les particuliers en économie d'énergie, éco-construction ou énergie renouvelable, Thau agglo est partenaire de l'opération "Familles à énergie positive". Il s'agit d'un concours, ouvert à tous, qui se déroule, pendant toute la saison de chauffage, jusqu'au 31 avril 2014.
La mission des familles participantes est de réduire leur consommation d'énergie d'au moins 8 %, uniquement en modifiant quelques habitudes quotidiennes. Pour y parvenir, des conseils gratuits sont proposés tout au long du défi.
Et les raisons d'y participer sont nombreuses ! En effet, ce défi peut vous permettre, à la fois, d'économiser sur votre facture (12% d'économie réalisée en moyenne pour les participants, soit environ 200 €), de bénéficier de conseils de spécialistes, d'agir concrètement et efficacement pour l'environnement et également... de passer des moments conviviaux en échangeant avec d'autres participants.
Lors de l'édition précédente, ce défi a mobilisé 5 000 familles en France, générant une économie de 8,3 millions de kWh, soit l'équivalent de la consommation énergétique annuelle de 430 foyers français.
Pour relever ce défi, il suffit de vous inscrire (seul ou avec vos voisins, amis, collègues) auprès de l'Espace Info Energie ou directement sur le site internet dédié à cette opération http://herault.familles-a-energie-positive.fr/

Info :
Association GEFOSAT
Tél. : 04 67 13 80 94

Eau potable
Nouvelle baisse de son tarif

→ Dans le cadre de la renégociation du contrat d'affermage avec Véolia, les élus du Syndicat intercommunal d'Adduction d'Eau Potable de Frontignan/ Balaruc-les-Bains/ Balaruc-le-Vieux (SAEP) avaient obtenu de Véolia, une baisse significative du prix de l'eau potable en 2012. À l'occasion de cette négociation, afin d'améliorer le rendement du réseau et de réduire les pertes, le SAEP et le délégataire s'étaient engagés à travailler sur les pertes du réseau, notamment sur les branchements.
Alors que les accords de Grenelle imposent aux sociétés de distribution d'eau potable d'atteindre d'ici 2017 un rendement de production de l'ordre de 73 %, Véolia Eau, délégataire actuel du SAEP, n'était l'année dernière, qu'à 63 % de rendement. Concrètement, cela voulait dire que chaque année, près de 2 millions de m³ d'eau étaient facturés sans pour autant être consommés. Un an après cette renégociation, les résultats sont déjà probants. Ceux-ci permettent d'obtenir une nouvelle fois, une baisse du prix de l'eau, de 12 centimes le m³ (soit une diminution d'environ 20 € par an pour une consommation moyenne de 120m³) sur la redevance de l'Agence de l'Eau. Celle-ci s'appliquera dès la prochaine facture que vous recevrez.
Cette action vient compléter celle de la commission de dégrèvement mise en place au sein du SAEP, qui étudie les demandes de remboursement suite à une surconsommation due à une fuite non détectée.
En parallèle, la société Véolia et le SAEP poursuivent le remplacement des branchements anciens et le rénovation de vieilles conduites, qui peuvent s'avérer défectueux. Dernièrement, une nouvelle campagne a été effectuée dans tous les quartiers de notre ville.

Station service
Total access arrive à Balaruc

→ Du nouveau dans la paysage commercial balarucois en cette fin d'année. La station service Total installée sur la route de Sète, change de look et de couleurs. Celle-ci se met à l'orange, avec sa transformation en station Total access. « *Depuis deux ans, le groupe Total a entrepris de développer une nouvelle marque. Après l'avoir déployé sur leurs propres stations service, la société pétrolière propose à ses détaillants d'adopter les nouvelles couleurs de cette marque* » explique Annie Labrada, gérante de la station Monllor bien connue de tous les Balarucois. Cette proposition a tout de suite intéressé Annie et Salvador qui voient là l'occasion d'augmenter les volumes de carburants vendus, avec des prix à la pompe plus intéressants.
Des prix bas et la qualité Total, ça change tout, comme le dit si bien la publicité. « *Nos clients trouvent aussi chez nous la qualité des services Total et surtout des carburants de qualité, à commencer par notre produit gazole Excellium, une exclusivité de la marque* » poursuit la gérante de la station balarucoise.

Total access c'est aussi ...
Si l'objectif affiché est d'être compétitif en terme de prix, cela ne doit se faire au détriment des services. A côté de la vente de carburants, la station Total access propose toujours ses prestations annexes : un atelier garage qui peut prendre en charge la révision ou la réparation de votre voiture quelque que soit sa marque, une station lavage - pression des pneus de véhicule. Sans oublier la boutique où vous pourrez trouver accessoires auto, un large choix de bouteilles de gaz, mais également des sucreries et autres produits pour rassasier tous les gourmands. La station est également un relais colis où vous pouvez déposer et retirer vos colis Chronopost et Exapack.

Des services pour toute la journée
Avec une grande amplitude d'ouverture, la station est à votre service tous les jours de la semaine. Et lorsque celle-ci est fermée, une pompe automate est là pour vous permettre de faire le plein de carburant.
La nouvelle station service Total access accepte, comme précédemment, les cartes carburants et autres programmes de fidélité du groupe pétrolier.

Route de Sète
Tél. : 04 67 48 81 32
Station ouverte du lundi au samedi de 7h à 20h.
Et le dimanche de 9h à 13h.

Sylvie Couture
De fil en aiguilles

→ Devant la porte menant à l'atelier de Sylvie Jean-Pierre, le bruit des machines ne laisse aucun doute : on approche de l'antre d'une couturière. Une couturière ? Oui, mais pas seulement, car Sylvie est avant tout agenceur d'intérieur de formation. « *Après 30 années d'expériences professionnelles au sein de grandes entreprises dans le domaine de la confection – notamment en tant que responsable technique en coupe/couture et garnissage sellerie – j'ai décidé de mettre ma passion et mon savoir-faire au service des particuliers. Installée depuis quelques mois à Balaruc-les-Bains, j'ai monté mon atelier en avril dernier dans le garage de la maison familiale* » explique cette nouvelle auto-entrepreneuse.

Une spécialité : la sellerie

Spécialiste de la petite sellerie, Sylvie est équipée de machines adaptées à tous types de tissus : du plus fin au plus épais, comme le cuir ou la toile de bâche. Dans le respect de la tradition, elle confectionne à la demande (après devis) des ouvrages uniques : sièges de bateaux et de voiture, selle de motos ... mais aussi des travaux plus classiques : création de bâches, hauts-vents et parasols, restauration de chaises, fauteuils et canapés ...

Mais aussi : création et retouches

« *Passionnée touche à tout* » comme elle se définit, Sylvie aime créer : vêtements, sacs, mitaines, coussins ... Sur son plan de travail, s'étalent des modèles en tous genres. C'est avec un plaisir non dissimulé que la couturière présente ses modèles originaux, qu'elle commercialisera sous peu sur son site internet, actuellement en cours de création.

Vous souhaitez customiser votre veste démodée ? Mettre au goût du jour votre petite robe fétiche ? Vous avez tout simplement craqué sur un modèle de tailleur présenté dans un magazine ? Sylvie propose de réaliser l'objet de toutes vos convoitises à vos propres mensurations, d'après une photo, un patron ou à partir de fripes oubliées dans vos placards. C'est avec un professionnalisme évident qu'elle vous conseillera au mieux d'après votre morphologie et votre style.

La couturière effectue également de plus petits travaux de retouche en moins de 48h : confection d'ourlets, pose de fermetures, réparation de vêtements abîmés ou décousus, reprise de taille ...

Et pour les personnes ne pouvant se rendre à son atelier, Sylvie se déplace gratuitement sur Balaruc-les-Bains et ses alentours.

2, rue du Mistral (face Espace Louise Michel)
Tél : 06 58 65 19 03 - Mail : s.jeanpierre@neuf.fr

G&D Publicités
Coup de pub'

→ Qui n'a pas chez lui, dans son sac ou à sur son lieu de travail un stylo publicitaire personnalisé ? Force est de constater que ces fameux objets du quotidien – mugs, briquets, calculatrices, porte-clés, clés USB ... – marqués du logo d'une entreprise ou d'un commerce impactent les esprits tout autant qu'une campagne pub' classique. « *Loin des gadgets futiles, la tendance est aux objets publicitaires utiles et de qualité. Ces derniers entrent dans les foyers et les bureaux et sont utilisés ou regardés quotidiennement. Rarement jetés à la poubelle ou abandonnés dans un tiroir, 81% des Français les ont adoptés, le même pourcentage déclarant se souvenir de la marque associée au produit* » explique Didier Girault, fondateur de l'entreprise "G&D Publicités".

Après 25 années passées à travailler dans ce domaine, ce professionnel connaît son sujet sur le bout des doigts. Il propose aux commerçants, artisans, chefs d'entreprise, responsables d'association ou de collectivités territoriales, un large catalogue d'objets, des plus classiques au plus originaux, comme ces pots doseurs et pluviomètres, s'adressant plus particulièrement à une clientèle agricole. À Didier Girault d'ajouter « *Je prends un soin tout particulier à la qualité des produits et du marquage. Pour ce faire, je ne travaille uniquement qu'avec des grossistes français et européens au sérieux reconnu et utilise les dernières techniques d'impression : broderie, transfert numérique, gravure laser, sérigraphie ...* »

Didier Girault est également spécialiste du textile professionnel et publicitaire : t-shirts, polaires, sweats, ... Il se déplace chez le client pour lui présenter son grand choix de modèles et de couleurs.

Tél : 06 81 02 13 11
Mail : gd.publicites@gmail.com

A2S Fermetures

MENUISERIES ALU ET PVC

- Fenêtres
- Volets roulants - battants
- Portes d'entrée
- Portails
- Portes de garage
- Vérandas
- Automatismes de portails
- Stores intérieur et extérieur
- Clôtures de piscines

5 BIS rue Joseph Montgolfier
ZA le mas de klé
34110 FRONTIGNAN

DEVIS GRATUIT

Tél. 04 67 48 04 78
Port : 06 50 36 42 82

LA PERLE D'OR
FABRICANT BIJOUTIER

- Fabrication
- Réparation de vos bijoux
- Achat d'or
- Carte fidélité

4 Ter, avenue de Montpellier 34540 BALARUC LES BAINS
Tél/Fax : 04 67 43 42 16

Ô Resthau

Le terroir au menu.
Recettes variées à base de produits frais.
Ambiance familiale et chaleureuse.

Ouvert toute l'année, en saison, midi et soir, soirées tapas (vendredis et samedis soirs)
Hors saison : tous les midis du mardi au dimanche, les vendredis et samedis soir.

18, avenue Pasteur - Balaruc-les-Bains
Tél. : 04 34 33 38 76

Résidence retraite médicalisée

La Résidence
Le Grand Chai

Située au cœur du bassin de Thau, cette résidence moderne propose un cadre de vie chaleureux.

- Une équipe soignante pluridisciplinaire pour un accompagnement personnalisé
- Une restauration adaptée
- Un secteur de vie Alzheimer sécurisé, pour des séjours permanents ou temporaires

Domusvi
www.domusvi.com

Résidence Le Grand Chai
13-15 avenue des Bains 34540 Balaruc-le-Vieux
Tél. : 04 99 02 21 10
chai-balaruc@domusvi.com

MineralsPlus

Usine implantée à Balaruc les Bains depuis 1923

LES ABSORBANTS INDUSTRIELS
PURIFICATION DES EAUX
TRAITEMENT DES EAUX USÉES

Renseignez-vous pour vos besoins en minéraux industriels naturels au

110 Chemin d'Aymes - BP3
F 34540 Balaruc les bains

Tél : 04 67 18 45 45
Fax : 04 67 15 45 40

Chantal Enrici
architecte D.P.L.G.

L'architecture dans tous ses états

Votre projet de construction neuf et/ou rénovation aménagement intérieur

Consultant - Conseils - Choix du terrain
Etude personnalisée - Contrat à la carte

chantal-enrici@wanadoo.fr
Tél/fax: 04 67 49 14 83 - Port. : 06 68 32 40 00

SARL Cavallié Services

- Plomberie
- Maçonnerie
- Peinture
- Parquet
- Carrelage

Johan CAVALLIE
06 10 78 44 92

24 rue des Alos
34540 Balaruc les Bains

Devis gratuit
Intervention rapide

RESTAURANT
Le Tire Bouchon

le restaurant le Tire Bouchon est heureux de vous accueillir avec une cuisine traditionnel et familiale

27, Ave du Port 34540 Balaruc
04 67 28 38 82

Fermeture le dimanche soir et le lundi

RUIZ Peinture

Sol
Revêtements pvc tous genres - soudure à chaud Remontée en plinthes - Douche - Dalle - Moquette - Parquet flottant

Murs
Décoration tous genres - Patine et chaux à l'ancienne - Pâte de verre - Peinture traditionnelle - Papier peint - Revêtement mural - Toile de verre - Façade

Mobile : 06 61 58 33 49
Tel/Fax : 04 67 48 24 73

27 rue de la Lauzade
34540 Balaruc les Bains

A votre écoute & service

Artisan couturier créateur

isabelle dupéré

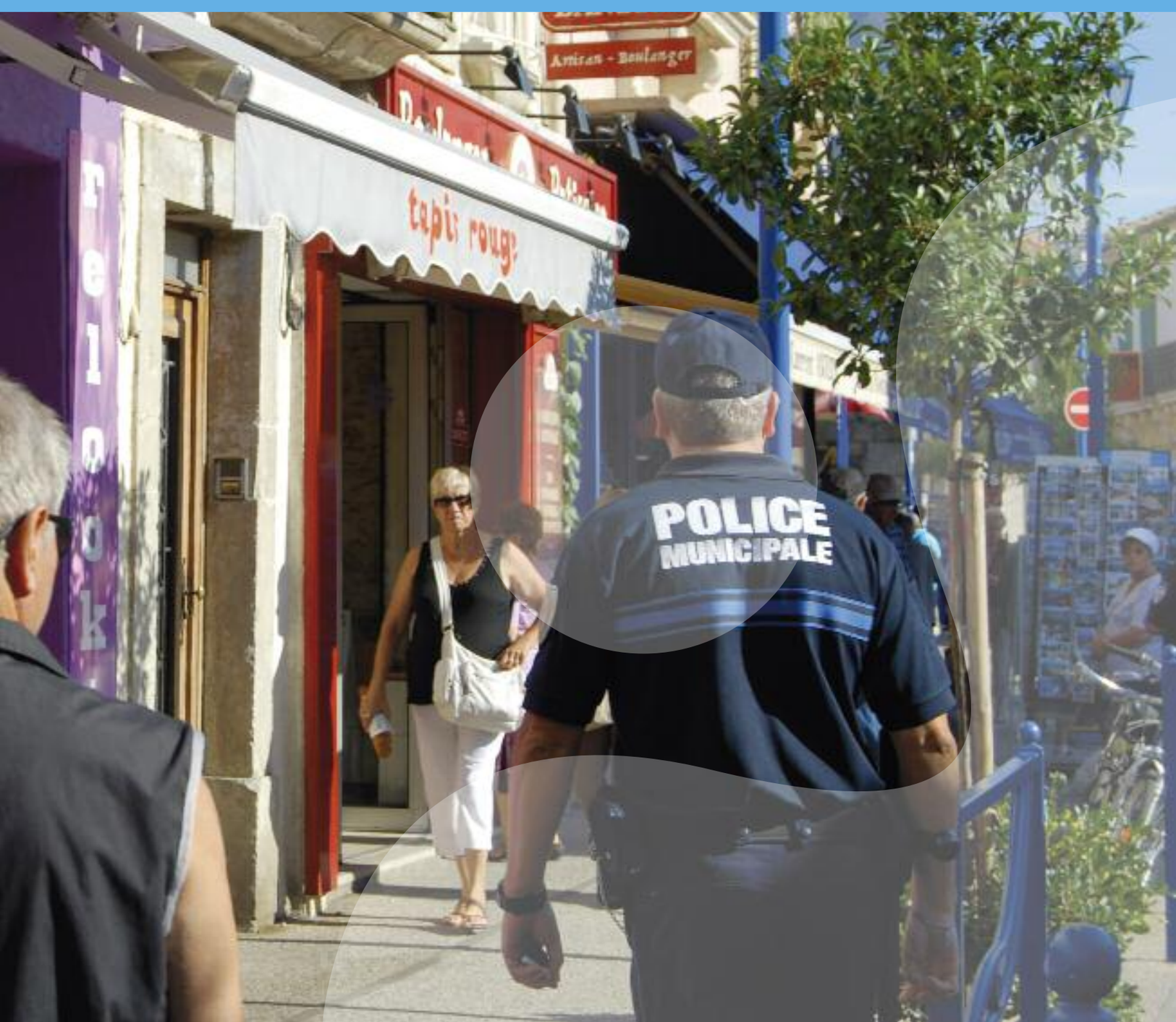
Osez l'id! retouches & confection
création de robes de mariée sur-mesure

11 bis Av de montpellier - balaruc-les-bains
04 67 43 09 25
www.isabelle-dupere.com

à partir de 350 €

Au cœur de la prévention

Pour garantir la sécurité de tous les citoyens dans l'espace public, la Ville s'engage et travaille, avec la gendarmerie nationale et un important réseau de partenaires, au maillage d'un véritable filet de sécurité de proximité. Un dispositif qui se dote de nouveaux outils au service de la tranquillité des Balarucois.



SÉCURITÉ

Une synergie au service de la tranquillité publique

En matière de sécurité, la qualité des relations de partenariat entre les services de l'État et la Ville porte ses fruits.
Voici comment, à Balaruc-les-Bains, on travaille collégialement à la tranquillité publique.

EN DÉTAIL
Les missions de la Police Municipale

Le choix de la Ville est celui d'une Police Municipale tournée vers les habitants par une présence visible et par une prise en compte de leurs attentes. Ses missions sont entre autres :
- assurer le bon ordre, la tranquillité et la sécurité publique,
- la surveillance du stationnement, la constatation des infractions au code de la route, la régulation ponctuelle de la circulation,
- surveiller les entrées et sorties des élèves des établissements scolaires
- effectuer des enquêtes administratives
- assurer la police funéraire
- ilotage pédestre et VTT.

DANS le cadre d'une complémentarité avec les services de l'Etat (Préfet, Gendarmerie nationale, ...), le Maire est l'autorité compétente pour prendre et faire respecter les mesures nécessaires au maintien de l'ordre, de la sécurité, de la tranquillité et de la salubrité publics sur le territoire de la commune.
« *La Ville a toujours été aux côtés de la Gendarmerie Nationale, au service de la population balarucoise, pour veiller dans la limite de ses compétences, à la sécurité des biens et des personnes* » explique l'élue en charge de la sécurité.

Complémentaires

La Police Municipale compte 8 agents, dont deux ASVP plus particulièrement chargés de la surveillance des établissements scolaires et du stationnement. Tous assurent une mission de proximité. Les agents patrouillent au contact des commerçants et habitants pour répondre à leur demande dans tous les quartiers. C'est dans l'optique d'être toujours plus proche du terrain, qu'une brigade VTT a dernièrement été créée. Un moyen de locomotion qui permet aux policiers balarucois de sillonner le cœur de ville, mais aussi les secteurs où peuvent se commettre des infractions.
Toutes ces missions sont menées en collaboration avec la Gendarmerie Nationale, chacun s'en tenant à ses prérogatives, mais les deux travaillant en complémentarité. Pour preuve, des gendarmes mobiles s'installent régulièrement à Balaruc et pour effectuer des missions de surveillance sur le secteur.
« *La tranquillité publique est affaire de cogestion* » affirme l'adjointe au maire en charge de ce secteur. Un partenariat qui semble être efficace puisque les chiffres de la Gendarmerie font apparaître une baisse de plus de 16 % des faits de délinquance cette année dans notre ville.

Des outils de prévention

Parce qu'il serait irresponsable de se satisfaire de ce résultat, la Ville a très tôt enclenché des démarches pour obtenir l'implantation sur son territoire d'une brigade de gendarmerie.
A cette action, vient aujourd'hui s'adjoindre le dispositif « Voisins Vigilants » dans certains secteurs résidentiels de notre commune. Et l'implantation prochaine sur le territoire balarucois de la vidéo-protection.
Reste que la prévention doit continuer à remplir pleinement son rôle. La Ville s'y emploie au quotidien, notamment au travers des actions menées en faveur des jeunes. Car faire en sorte qu'un acte de délinquance n'ait pas lieu est la plus efficace des mesures de sécurité.

Caserne de Gendarmerie
Un dossier qui avance

« *Disposer d'un poste de gendarmerie sur le territoire de sa commune est un élément prépondérant dans la politique de sécurité publique* » commentait le maire lors de la réunion publique de novembre dernier. Ce qui explique que, depuis de nombreuses années, la Ville se bat pour obtenir l'implantation d'un poste permanent. Vœu exhaussé lorsque le Ministère de l'Intérieur validait le dossier de construction d'une caserne de gendarmerie à Balaruc-les Bains, puis donnait son agrément quant au choix du terrain. La future caserne de gendarmerie sera implantée sur les terrains de la Despensière, en limite des villes de Balaruc-les-Bains et Balaruc-le-Vieux. Depuis, le dossier administratif avance. Derniers éléments en date, le choix de l'assistant à maîtrise d'ouvrage - Hérault Aménagement - qui accompagnera la Ville dans cette réalisation. Un concours d'architecte a été lancé. Le projet architectural devrait être connu d'ici trois mois environ.

← Ce panneau sera prochainement implanté aux entrées et sorties des deux nouveaux secteurs concernés par le dispositif.

VOISINS VIGILANTS

Dispositif étendu

Deux nouveaux quartiers Balarucois ont dernièrement intégré le dispositif qui permet de renforcer la sécurité des biens et des personnes.

EN octobre dernier, à la demande des riverains, les secteurs des chemins d'Aymes et du Mas du Padre, ainsi que le lotissement "Les Terrasses de Thau" sont officiellement entrés dans le dispositif Voisins Vigilants, déjà expérimenté avec succès depuis plusieurs mois sur d'autres quartiers balarucois. Deux résidents de ces quartiers ont signé la convention tripartite qui les identifie auprès de la Ville et de la Gendarmerie Nationale comme référents. Depuis, ils vont à la rencontre de leurs voisins pour leur expliquer plus en détail cet outil au service de la sécurité des biens et des personnes.

Participation citoyenne et solidarité

La sécurité, première des solidarités et pilier de la cohésion sociale, est l'affaire de tous. Chacun y contribue. C'est à partir de ce postulat que le concept des "Voisins Vigilants" a été créé par l'État.
Son organisation s'articule principalement sur le volontariat de voisins référents. Ainsi, il est fait appel au sens civique, au sens de l'observation et à la vigilance passive mais réelle des gens de la cité. L'objectif est de former un maillage équilibré et pertinent de personnes volontaires au sein du quartier, l'ensemble formant une chaîne de vigilance susceptible de repérer, d'évaluer et de signaler la présence, les habitudes, les déplacements et les comportements qui peuvent paraître suspects.
Lancé à titre expérimental sur un secteur du quartier des Usines, par la Ville en partenariat avec le comité de quartier de la Rêche et des Usines, le dispositif semble porter ses fruits et ce à bien des égards. « *Au-delà des aspects sécuritaires, la formation d'un groupe Voisins Vigilants a également pour but de consolider le lien social en connaissant mieux ses voisins et de développer des réflexes de solidarité, notamment auprès des plus âgés* », souligne l'élue en charge de la sécurité.
À l'entrée de ces nouveaux quartiers, un panneau signalera bientôt que le dispositif y est opérationnel.
Une démarche qui pourrait s'étendre encore à d'autres quartiers de notre ville.

DEUX NOUVEAUX RÉFÉRENTS

Depuis le début de l'année, quatre secteurs du quartier des Usines étaient couverts par le dispositif « Voisins Vigilants ».
Aujourd'hui, deux nouveaux référents sont au service des riverains des secteurs des chemins d'Aymes et du Mas du Padre, ainsi que le lotissement "Les Terrasses de Thau" :
> Gilbert Rives, référent du secteur chemins d'Aymes et du Mas du Padre :
04 99 04 94 55 ou 06 09 50 54 24 / rives-gilbert@orange.fr
> Christophe Murat, référent du secteur « Les Terrasses de Thau » :
06 82 26 26 30 / cristophe.tophe@libertysurf.fr

EN COMPLÉMENT

Tranquillité Vacances

Destiné aux personnes qui partent en vacances, l'opération Tranquillité Vacances assure des passages réguliers de la police municipale à votre habitation.
Pour profiter de ce service mis en place gratuitement par la Ville, il suffit de se présenter à l'accueil du service "Police Municipale". Il vous sera demandé :
- vos dates de départ et de retour,
- un numéro de téléphone à contacter en cas de problème décelé.
Les agents feront alors des passages réguliers et interviendront, en cas de problème particulier.

VIDÉOPROTECTION

Prévenir les incivilités

Même si Balaruc-les-Bains affiche un taux de délinquance en net recul en 2013, la prévention et la vigilance restent de mise. À l'instar de nombreuses autres communes, la Ville va ainsi se doter d'un système de vidéoprotection. Une manière d'anticiper les délits tout en renforçant la protection des personnes et des biens.

UN maire a, entre autres missions, le devoir d'assurer la tranquillité et le maintien de l'ordre public sur le territoire communal. Pour ce faire, à Balaruc-les-Bains, l'accent est avant tout porté sur la prévention.
En complément de ce qui a déjà été établi, la Ville travaille à l'installation d'un système de vidéoprotection couvrant des lieux "stratégiques". « *Au préalable, un diagnostic a été fait par la Gendarmerie Nationale. En complément des besoins émis par la Police Municipale, celui-ci avait pour objectif de cibler les zones dites "sensibles" mais aussi de définir les préconisations à mettre en œuvre. Aujourd'hui, le dossier suit son cours. La Ville a retenu un bureau d'étude pour l'assister dans sa démarche : phasage et chiffrage du projet, montage du dossier de marché public, suivi puis réception des travaux. Les premières caméras feront leur apparition dès l'année prochaine. En préalable, la Ville aura obtenu l'autorisation préfectorale et de la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL), nécessaires à l'implantation d'un tel dispositf. À terme, 53 matériels vidéo devraient être implantés aux quatre coins de Balaruc* » explique l'adjointe en charge de la sécurité, avant d'ajouter « *Ce type de dispositif a déjà fait ses preuves sur le plan national, avec une baisse conséquente des actes de délinquance.* »
Protéger les voies et les bâtiments publics, prévenir les atteintes à la sécurité des personnes et des biens, agir en matière de prévention de la délinquance, lutter contre le sentiment d'insécurité ressenti par la population, combattre l'incivisme. Les applications de la vidéoprotection sont nombreuses.

Vidéoprotection : mode d'emploi

Le matériel d'enregistrement, qui sera installé dans des locaux sécurisés de la Mairie, permettra de stocker les données collectées par les caméras. Le contrôle se fera a posteriori, c'est-à-dire uniquement après qu'un incident ait été constaté. Seules les personnes agréées par le procureur de la République et le préfet seront habilitées à visionner ces images, notamment dans le cadre d'une enquête.
Sur le terrain, les zones équipées de caméras fixes, pivotantes ou à lecture de plaques d'immatriculation (uniquement aux entrées et sorties de ville pour pouvoir photographier les véhicules en cas d'infraction constatée), seront signalées au moyen de panneaux spécifiques. « *Les caméras auront pour unique mission de surveiller l'espace public et ne pourront, en aucun cas, filmer l'intérieur d'un lieu d'habitation ou contrôler les stationnements gênants* » ajoute l'adjointe au maire en charge de la sécurité. Leur utilisation fait en l'objet d'une règlementation très stricte afin de protéger les libertés individuelles. La CNIL dispose de pouvoirs étendus pour contrôler et même sanctionner en cas de non respect de ces dispositions légales. « *Notre système masquera automatiquement les lieux privés sur les bandes enregistrées, ce qui rendra impossible toute intrusion dans l'intimité des habitants. De plus, pour éviter la création d'archives, les images ne seront pas conservées plus de quinze jours* » conclut l'élue.

VERBALISATION
Les PV deviennent PVe

Fini le timbre-amende papier glissé sur le pare-brise. Afin de faciliter le traitement des procès verbaux et d'en assurer une gestion plus simple et sécurisée, la Ville de Balaruc-les-Bains mettra en place, courant 2014, le PVe (procès verbal électronique). Demain, les contrevenants retrouveront un papier les informant de leur infraction et recevront ultérieurement chez eux le PVe. L'adjointe en charge de la sécurité précise : « *Cette initiative n'a pour but que d'alléger la tâche de nos agents. Nous ne mettrons pas plus de contraventions pour autant.*»
Et si être verbalisé n'est jamais très agréable, quel que soit le mode opératoire, c'est aussi l'occasion de rappeler que cela n'a pour seul objectif que le respect des règles de stationnement et du bien-vivre ensemble.

EXTRAITS DE LA SÉANCE DU 24 OCTOBRE 2013

Revitalisation du cœur de ville
Convention de partenariat avec Thau agglo

Adopté à l'unanimité.

Dans le cadre de sa compétence « Action économique », Thau agglo met en place des programmes de redynamisation des cœurs de villes qui s'inscrivent dans le dispositif FISAC (Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce), porté par le Ministère des Petites et Moyennes Entreprises.

Ce programme s'est en autre traduit dans notre ville, par un plan d'actions pour la valorisation de son centre ville et la sauvegarde de son tissu commercial.

La deuxième tranche de ce programme prévoit notamment la réalisation d'opérations urbaines, d'animations commerciales et la mise en place d'aides à l'investissement des entreprises commerciales (rénovation des devantures commerciales ...).

Le Conseil Municipal a entériné la signature d'un partenariat entre la Ville et Thau agglo sur le co-financement de l'étude préalable à la requalification du secteur du Mail dans le cœur de ville de Balaruc-les-Bains.

D'un montant global de 90 000 €, cette étude sera cofinancée à hauteur de 78 % par les partenaires du dispositif FISAC.

Accessibilité des transports
Convention financière

Adopté à l'unanimité.

Thau agglo a engagé un schéma directeur d'accessibilité au réseau Thau agglo Transport en faveur des personnes handicapées.

La structure intercommunale préconise une offre de transport de qualité aux usagers comprenant des conditions optimales de circulation et d'accessibilité. Dans ce cadre, la plupart des arrêts de bus doivent faire l'objet de travaux de mise aux normes.

La Ville, dans sa compétence voirie, a engagé des travaux sur deux abribus. Ceux-ci consistent à faciliter l'accostage des véhicules des bus et à assurer les pentes et dévers en concordance avec la réglementation en vigueur.

Une convention financière a été validée permettant à Thau agglo de rembourser les frais engagés par notre Commune.

Réalisation d'un équipement sportif
Acquisition de parcelles

Adopté à l'unanimité.

La Commune projette la réalisation d'un complexe sportif dans le secteur dit « La Fiau ». Dans ce cadre, elle a déjà acquis des parcelles de terrains pour une contenance globale de 37 499 m2.

Toutefois, cette surface est encore insuffisante pour l'implantation des équipements souhaités (terrains de football ...). L'assemblée délibérante a répondu favorablement aux propositions de vente faites par des propriétaires de terrains situés dans ce secteur.

EXTRAITS DE LA SÉANCE DU 14 NOVEMBRE 2013

Sécurité
Verbalisation électronique

Adopté à l'unanimité.

Lancé en 2009, le procès-verbal électronique est destiné à remplacer progressivement la contravention papier. Ce processus porte sur la dématérialisation complète de la chaîne contraventionnelle des amendes des 4 premières classes, qui devient plus sécurisée et plus rapide. Lors d'une infraction, l'agent la constate et la relève avec un outil dédié. Les données sont télétransmises. L'avis de contravention est envoyé par courrier au domicile du propriétaire du véhicule, celui-ci ayant été prévenu dès l'infraction constaté par un papier apposé sur le pare-brise du véhicule.

Cette dématérialisation apporte en outre une gestion de temps appréciable sur les tâches administratives des agents de la police municipale et supprime le coût d'impression des carnets de timbres amende.

La Ville a donc souhaité s'inscrire dans ce dispositif.

Vie associative
Complément de subventions

Adopté à l'unanimité.

Le budget de la Ville pour l'année 2013 prévoit une somme de 390 600 € pour le soutien de la collectivité à la vie associative de notre commune.

Une première attribution a été effectuée au printemps dernier, pour un montant global de 372 000 €. Cette subvention attribuée aux associations balarucoises a pour objet de leur permettre un bon fonctionnement.

Le Conseil Municipal a voté en faveur de l'attribution à des associations sportives d'une enveloppe supplémentaire de 23 700 €.

Ces subventions exceptionnelles visent à permettre la réalisation de projets particuliers. L'adjoint au maire délégué aux Sports a précisé que l'ensemble des demandes des clubs sportifs est ainsi satisfait.

Intercommunalité
PLU intercommunal

Adopté à l'unanimité.

Les élus municipaux ont souhaité exprimer leur opposition au projet de transfert automatique de la compétence de la réalisation des plans locaux d'urbanisme (PLU), aux groupements intercommunautaires.

Ce dispositif, s'il était adopté dans le cadre de la loi pour l'accès au logement et un urbanisme rénové (dit "ALUR"), obligerait les communes à renoncer à la gestion du plan local d'urbanisme avec lequel elles prévoient l'aménagement du territoire, pour servir au mieux l'intérêt de leurs populations.

S'ils sont favorables à une coopération volontaire dans l'ensemble des domaines de compétence, les élus balarucois s'opposent à tout transfert qui aurait un caractère obligatoire, considérant qu'il s'agit là d'une réduction et d'une dégradation progressive des compétences et de la libre administration de la commune.

Vous pouvez retrouver l'intégralité des délibérations des Conseils Municipaux sur le site internet de la ville de Balaruc-les-Bains en tapant www.ville-balaruc-les-bains.com.

BUDGET 2014

Au service des Balarucois

Le budget prévisionnel 2014 confirme la volonté de la Ville de répondre aux attentes des Balarucois en leur apportant un service public de proximité de qualité, des équipements structurants et un cadre de vie toujours plus agréable.

Dans un contexte de fortes préoccupations économiques et sociales et de diminution des dotations de l'État, la Ville maintient un haut niveau d'investissement pour l'éducation, l'aménagement urbain, les solidarités, les loisirs. Et tout cela, une nouvelle fois, sans augmenter les impôts.

EN DÉTAIL

Les chiffres à retenir

> Budget global : 20,423 M €.

> Dépenses de fonctionnement : 15,2 M € (+ 2,23 % par rapport au budget 2013). Leur optimisation permet de limiter leur hausse sans amputer les services rendus aux Balarucois.

> 1243 € de dépenses de fonctionnement par habitant, affectés au financement des services à la population (*).

> 1432,20 € de recettes de fonctionnement par habitant (*).

> 1,5 M € d'autofinancement : un levier indispensable pour le maintien d'investissements importants.

> Dépenses d'équipement : 4,322 M € (+ 22 % par rapport à 2013).

> 407 € investis par habitant (*).

> Encours de la dette au 31/12/2013 : 10 186 258 € soit un remboursement de la dette de 960 € par habitant (*).

> 0 % **d'évolution du taux d'imposition** pour la commune.

(*) : Population DGF, soit 10613 habitants.

LE budget 2014 poursuit, cette année encore, plusieurs objectifs fondamentaux :

AGIR POUR CHAQUE BALARUCOIS À CHAQUE ÉTAPE DE SA VIE

La Ville, avec ses services de proximité, est au quotidien aux côtés de la population. Dans tous les secteurs dont elle a la compétence, la Ville maintient ou accroît son niveau de prestation. C'est notamment le cas en matière d'éducation avec la prise en compte des futures activités périscolaires mises en place avec la réforme des rythmes scolaires.

OPTIMISATION DE LA DÉPENSE PUBLIQUE

Cette volonté d'agir au service de tous les Balarucois n'est pas incompatible avec le souhait de limiter les dépenses de fonctionnement. Celles-ci sont maîtrisées avec une évolution de 2 % par rapport au budget précédent.

MAINTIEN D'UN NIVEAU D'INVESTISSEMENT ÉLEVÉ

S'élevant à 4,3 M €, les investissements 2014 permettront la poursuite de la mise en adéquation de la cité avec son développement économique.

GESTION SAINE DES RESSOURCES

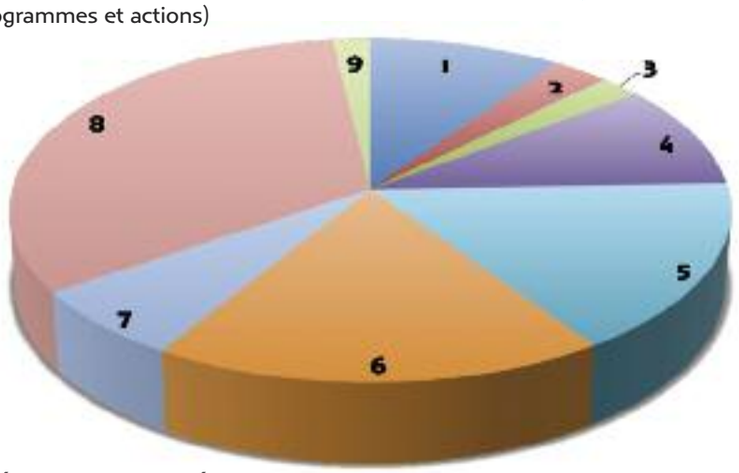
Dans un contexte financier contraint pour les collectivités (stagnation des recettes …), la Ville a fait le choix d'une gestion rigoureuse permettant de maintenir ses engagements et la qualité du service public.

- Maîtrise de la dette tout en augmentant ses investissements et un autofinancement important de 1,5 M €.

NON AUGMENTATION DU TAUX DES IMPÔTS LOCAUX pour ne pas peser davantage sur les charges des ménages.

RÉPARTITION DES DÉPENSES PAR POLITIQUE PUBLIQUE

(programmes et actions)



1 - ÉCOLES, ACTIVITÉS MISES EN PLACE AUTOUR DU TEMPS SCOLAIRE, ACTIONS EN FAVEUR DE L'ENFANCE (ALSH, crèche/halte garderie) : **9,72 %**

2 - ACTIONS EN FAVEUR DE LA SÉCURITÉ ET DE LA SALUBRITÉ PUBLIQUE : 2,84 %

3 - CULTURE (programmation de la Ville, subventions aux associations culturelles, bibliothèque municipale ...) : **2,08 %**

4 - SPORT / JEUNESSE (activités et investissement en faveur du sport pour tous, subventions aux clubs sportifs, actions jeunesse, centre nautique ...) : **9,77 %**

5 - AUTRES DÉPENSES : 16,1 %

6 - MOYENS GÉNÉRAUX : 18,2 %

7 - SOCIAL / SANTÉ (subvention au CCAS) : **6,7 %**

8 - AMÉNAGEMENT / SERVICES URBAINS / ENVIRONNEMENT : rénovation des quartiers, opérations d'embellissement de la ville, propreté et entretien des espaces verts : **32,71 %**

9 - ACTIONS ÉCONOMIQUES : 1,88 %

→ D'OÙ VIENT L'ARGENT ?

RECETTES FONCTIONNEMENT

Recettes usagers	18,27 %
Fiscalité	58,58 %
Dotations Etat	21,37 %
Autres Produits	1,78 %

RECETTES INVESTISSEMENT

Subventions	5,82 %
Emprunts	25,08 %
FCTVA, Divers	9 %
Produits cession	21,62 %
Autofinancement	38,48 %

LES AMÉNAGEMENTS 2014

Travaux à venir

Pour 2014, la Ville a prévu plus de 4 millions d'euros destinés à financer de nouveaux équipements et des réaménagements d'envergure. Son objectif : poursuivre l'amélioration du cadre et de la qualité de vie des Balarucois. Présentation de ces chantiers :

> EMBELLISSEMENT DU QUARTIER DE PECH MÉJA :
Début 2014 marquera la fin du second volet des travaux de réhabilitation engagés dans le quartier de Pech Méja. Seront concernées les rues des Perdrix et des Etourneaux qui, dans la même veine des aménagements déjà entrepris, bénéficieront d'une complète rénovation des trottoirs et chaussées ainsi que d'un relooking des espaces verts.

> SÉCURISATION DE LA ROUTE DE LA RÊCHE :
Actuellement en plein travaux d'extension de son réseau d'assainissement, le tronçon de la route de la Rêche compris entre le lotissement « Les Terrasses de la Rêche » et le chemin des Peyrières se verra – d'ici juin 2014 – totalement réaménagé. Au programme de ce vaste chantier : recalibrage et réfection de la chaussée, mise en place de dispositifs régulateur de vitesse, création d'une piste de déplacement doux, enfouissement des réseaux secs, busage des fossés d'eau pluviale, pose de nouveaux candélabres et plantation de végétaux. Ce, afin de pallier au problème récurrent d'insécurité routière constaté sur cette voie et d'améliorer les cadre et qualité de vie de ses habitants.

> RÉALISATION DU NOUVEL ALSH :
Cet espace dédié aux petits Balarucois bénéficie d'une véritable cure de jouvence. Ses locaux vieillissants vont laisser place à un bâtiment flambant neuf, mieux adapté aux attentes et besoins de ses jeunes usagers, de leurs parents et du personnel encadrant. Ces travaux d'envergure s'achèveront dans les premiers jours de l'été 2014. À terme, les enfants découvriront un équipement fonctionnel et répondant aux normes environnementales et d'accessibilité.

> RÉHABILITATION DE L'ÉGLISE :
Patrimoine de notre commune, l'église "Notre Dame de l'Assomption" a été achevée en 1858. Manifestant depuis certaines atteintes de l'âge, divers travaux ont dû y être entrepris. Dans ce même cadre, sont prévues pour l'an prochain, les sécurisation et réfection de la toiture et de la façade du bâtiment accusant des dégradations. La statue ornant son sommet sera, elle aussi, rescellée. Pour rappel, les dépenses nécessaires à l'entretien et à la conservation des édifices du culte construits avant 1905, sont à la charge des communes, do la loi leur en ayant transféré la propriété.

↑ Ici présenté, le projet de réaménagement de la route de la Rêche (seconde phase).

EN BREF

De nouveaux véhicules pour les services techniques

La somme de 129 000 € a été prévue au budget 2014 pour financer l'acquisition de nouveaux véhicules, destinés aux techniciens.
Ainsi, la Ville se verra dotée d'ici peu d'une nouvelle voiture, d'une balayeuse, d'un camion plateau à benne basculette et d'un pick-up, en remplacement d'engins de même type, devenus vétustes.
En quelques années, la quasi totalité du parc - composé de véhicules lourds et légers - a été renouvelé. Un plus pour la sécurité des agents et le respect de notre environnement.

FISCALITÉ

Idées passées au crible

> Les Collectivités locales ont largement augmenté leurs dépenses et donc les impôts locaux.
VRAI ET FAUX Depuis les lois de décentralisation, l'État a transféré aux collectivités locales de nombreuses compétences (création et entretien des installations scolaires, des routes, la politique d'apprentissage, la politique sociale …). Des missions pour lesquelles elles ont dû recruter.

> Les communes sont responsables de la charge fiscale importante qui pèse sur les ménages français.
FAUX En France, en 2012, sur 100 € d'impôts payés par un ménage français, seulement 7,28 € vont aux communes et intercommunalités, alors que 87 € sont destinés à la Sécurité Sociale ou à l'État et 5,72 € aux autres collectivités locales.

> Les taux des impôts locaux votés par le Conseil Municipal n'évoluent pas, pourtant les impôts à payer, eux, évoluent.
POSSIBLE Même si les élus locaux maintiennent des taux stables, les autres collectivités (Département, Région) peuvent quant à elles voter des augmentations qui se répercuteront de fait sur le montant à payer par les ménages. Cette évolution peut être due également à la revalorisation de la valeur locative fixée par l'État, ou encore à la réalisation de travaux d'amélioration dans votre logement. Ainsi, même quand le taux fixé par la Ville n'augmente pas, ce qui est le cas à Balaruc-les-Bains, le montant de la taxe à payer peut, lui, progresser.

MAJORITÉ MUNICIPALE

En raison de l'entrée en vigueur des dispositions du code électoral dans l'année précédant le scrutin municipal, la Ville suspend provisoirement la parution des textes du groupe de la majorité municipale.

OPPOSITION MUNICIPALE

Balarucoises, Balarucois,
Je ne ferai pas de promesses électorales, que je ne saurai tenir, uniquement pour gagner les élections municipales de mars 2014. Durant ma campagne, je vous ferai partager mon engagement pour l'avenir de Balaruc les Bains. Je m'emploierai à donner un avenir durable à nos thermes avec d'autres pathologies. Je conforterai les employés des thermes. Je rénoverai les conditions de travail de nos employés municipaux, ainsi que l'outil de travail. Nous ferons tous bloc, derrière notre économie, grâce à la participation de nos commerçants, artisans, PME-PMI. Je pense particulièrement à nos jeunes, tant pour l'emploi qu'à leurs loisirs. Tous ensemble, nous dynamiserons notre bien vivre avec le soutien de notre Office de Tourisme. Nous proposerons des dossiers d'aménagements extérieurs, route de Sète, serpentin, les usines, les bas fourneaux, auprès de l'Agglo et la région.
Je vous donne rendez-vous dès janvier 2014 pour une grande concertation publique. Dans cette attente, avec une grande amitié, je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

C Cahouet, A Delmaire, C Pesce,
JM Grandcler, D Sauvaire.

SPLETH

Des activités en progression

Cette année encore, l'ensemble des activités de la Société Publique Locale d'Exploitation des Thermes a enregistré une nouvelle progression, confirmant la bonne santé de la société thermale.

LA saison qui vient de s'achever présente un bilan globalement positif pour la Société Publique Locale d'Exploitation des Thermes (SPLETH). En terme de fréquentation, celle-ci affiche sa bonne santé puisque que ce soit la médecine thermale, le spa ou bien la gamme cosmétique, les trois activités de la société ont progressé.

Les 45 000 curistes dépassés

45 630 curistes ont choisi de faire leur cure dans les établissements thermaux balarucois en 2013, soit une augmentation de la fréquentation de 4 %. « *Balaruc-les-Bains poursuit sa progression. Au-delà de ses atouts (efficacité des soins, environnement agréable), notre station a bénéficié d'un contexte général propice, puisque les tendances nationales sont elles aussi favorables, avec une hausse moyenne de 4 % pour la centaine de stations de notre territoire* » explique l'élue en charge du thermalisme.

Un accroissement de la fréquentation qui s'explique en partie par la communication mise en place par le Conseil National des Exploitants Thermaux, à destination des prescripteurs, mais également, à l'instar des investissements réalisés à Balaruc, par le travail mené par l'ensemble des stations pour améliorer la qualité d'accueil et des soins. Pour le directeur de la SPLETH « *Une saine émulation, qui nous oblige à faire toujours mieux pour conserver notre position de leader dans le monde du thermalisme.* »

A l'image de l'activité thermale, les autres départements de la SPLETH ont, eux aussi, enregistré une progression. Le spa thermal O'balia a développé sa fréquentation de 20 % sur l'ensemble de ses prestations. Quant à la gamme de cosmétique Thermaliv', dopée par l'ouverture de la boutique en cœur de ville qui lui offre une plus grande visibilité, celle-ci a quasiment doublé le volume de ses ventes par rapport à 2012. Une gamme de produits dédiée aux hommes devrait voir le jour en 2014.

← Le nouveau process de boue est proposé depuis la saison 2013, au spa thermal O'balia.

Une année de transition

2014 sera pour la société thermale, une année de transition et de préparation au thermalisme de demain. « *Les prévisions budgétaires ont été établies sur une fréquentation stable* » commente le directeur. La moitié des curistes de 2013 ont d'ores et déjà effectué leur réservation pour la saison prochaine.

Mais au-delà de la fréquentation, l'année prochaine va bien entendu être marquée par la fin du chantier du nouvel établissement thermal.

Les mois à venir seront mis à profit pour peaufiner la formation des personnels et l'organisation dans les nouveaux thermes. En préalable de l'accueil des premiers curistes qui pourrait intervenir dès la mi-novembre 2014, plusieurs jours de formation des salariés sont d'ores et déjà prévus pour les familiariser à leur nouvel environnement de travail.

En attendant, ceux-ci ont été invités à l'occasion de la fin de saison, à visiter le chantier du nouvel établissement thermal. Histoire de se mettre déjà un peu dans l'ambiance.

PREMIÈRE RÉGION THERMALE

Avec 96 111 curistes (assurés sociaux) accueillis en 2012, la région Languedoc-Roussillon arrive en tête au plan national devant l'Aquitaine (91 000) et Rhône-Alpes (76 000) selon le site spécialisé www.medecinethermale.fr. Le Languedoc-Roussillon compte 11 stations thermales : Amélie-les-Bains, Avène-les-Bains, Balaruc-les-Bains, Le Boulou, La Chaldette, Les Fumades, Prats-de-Mollo La Preste, Lamalou-les-Bains, Molitg-les-Bains, Rennes-les-Bains et Vernet-les-Bains.
Balaruc-les-Bains est la deuxième station et le premier établissement thermal de France avec plus de 45 000 curistes accueillis en 2013.

← ↓

EN COMPLÉMENT

Le nouvel établissement thermal : l'ouverture se prépare

Alors qu'il reste pratiquement une année de construction, l'ouverture du nouvel établissement thermal est déjà en réflexion.

Un pré-planning a été établi. Les nouveaux thermes devraient accueillir leurs premiers curistes à la mi-novembre et ce jusqu'à la mi décembre où celui-ci fermera ses portes pour l'intersaison 2014 – 2015. Deux mois qui permettront d'effectuer les derniers réglages techniques pour ouvrir en pleine capacité pour la saison 2015.

Cet accueil curiste nécessitera au préalable, la formation des salariés. Ceux-ci découvriront leur nouvel environnement de travail dès la mi-octobre. Quelques jours avant, ce sont les services administratifs de la SPLETH qui auront, les premiers, pris possession du nouveau bâtiment.

1

2

3

4

5

6

1 Skate, graff, expo

Gros succès pour la journée Cultures Urbaines, mise en place par le secteur jeunesse de la Ville. Elle a rassemblé plus d'une centaine de jeunes.

2 Atelier Halloween

La fête d'Halloween s'illustre de différentes manières à Balaruc. Les enfants de l'ALSH avaient décoré les locaux de l'Atelier Cuisine géré par le Secours Catholique et le CCAS. En retour, ceux-ci se sont vus remettre bonbons et autres friandises, comme le veut la tradition.

3 Recueillement

Les élus, ceux du conseil municipal des enfants, les associations d'anciens combattants et de nombreux habitants, se sont rassemblés, le 11 novembre, devant le monuments aux Morts pour commémorer l'armistice de 1918.

4 Monstres de sortie

C'est une foule de monstres, sorcières et zombies qui a défilé dans les rues du cœur de ville pour la traditionnelle parade d'Halloween, le 31, pendant laquelle plusieurs élus de la Ville, ont distribué bonbons et friandises.

5 Le marché illustré

La Fête des Enfants les a fait plancher sur le marché de plein air. Ils ont été nombreux à dessiner sur papier et en couleur leur imaginaire autour des étals et des produits que l'on peut y trouver. BD et jouets ont été offerts aux lauréats du concours.

6 Des clubs honorés

Le 19ème grand prix des OMS de l'Hérault a honoré deux associations balarucoises : le club d'aviron de mer, l'association "Balaruc Gym GRS" , ainsi que le président des Foulées de Balaruc.

7

9

8

10

7 Un Téléthon à succès

Grâce à la large mobilisation du tissu associatif, le Téléthon 2013 a remporté un vif succès. La diversité des stands et des animations a mobilisé un public nombreux, qui de surcroît s'est montré, une nouvelle fois, généreux. Près de 12 000 € ont été récoltés au cours des deux journées de la manifestation.

8 Loisirs intergénérationnel

Animations, sorties, conférence, après-midi cinéma… plus de 500 personnes ont participé à la Semaine bleue, organisée par le CCAS et la Ville en partenariat avec de nombreuses associations, ainsi que les enfants du centre de loisirs de la commune, du 21 au 25, sur le thème «vieillir et agir ensemble dans la communauté». Un thème illustré à l'occasion de l'après-midi récréatif qui a rassemblé enfants et seniors balarucois pour une sortie ludique et conviviale.

9 La magie de Noël

il y avait foule dans la salle Alain Colas, pour le 9ème Marché de Noël des commerçants balarucois. Ce traditionnel rendez-vous a réuni une quarantaine de stands, proposant une multitude de produits variés.
L'occasion également pour les plus jeunes de vivre la féerie de Noël avant l'heure.

10 La solidarité dès le plus jeune âge

Le CME a une nouvelle fois montré son implication dans la vie de la cité. Collectes de denrées ou de jouets ont été organisées en partenariat avec le CCAS. Des produits qui seront redistribués aux familles défavorisées.

PFB

Pompes Funèbres Balarucoises

Chambre Funéraire

Salons privés mis à disposition des familles pour un recueillement autour du défunt 24h/24 avec digicode

NOS SERVICES ET PRESTATIONS

- Organisation complète des funérailles et des cérémonies religieuses ou civiles.
- Inhumation toutes communes.
- Crémation, dispersion des cendres en mer ou nature.
- Composition florales, articles funéraires, plaques, gravure express personnalisée, marbrerie.

POURQUOI SOUSCRIRE UN CONTRAT PRÉVOYANCE OBSÈQUES

Etude personnalisée gratuite sans engagement

- La certitude de soulager vos proches dans un moment difficile pour eux.
- Pour éviter une charge financière à vos proches.
- Pour savoir comment se dérouleront vos obsèques et être sûr qu'elles soient respectées.
- Votre conseiller prévoyance obsèques est proche de chez vous.

28 bis, route de Montpellier
34540 Balaruc les Bains

Tél. : 04 67 53 33 33
Port. 06 22 15 47 77

OFFRE DÉCOUVERTE
20% DE REMISE
SUR LA CARTE RESTAURANT
(minimum 1 entrée et 1 plat) sur présentation de cette annonce

RESTAURANT
À LA BONNE FOURCHETTE

Nouvelle carte hiver

Menus de 12,50 € à 25,90 €
Plat du jour à 9,00 €

Œuf cocotte au foie gras
St-Jaques snackées sur fondue de poireaux
Tartare de thon aux noisettes...

Tête de veau sauce gribiche
Entrecôte de l'Aubrac
Paëlla de poissons...

Nos desserts maisons

118 rue Jean Vilar 34200 SÈTE (la corniche)
Réservation / Commande : 04 67 53 57 90
Fermé le dimanche soir et lundi

REYNAUD IMMOBILIER

LOCATIONS – GESTION – SYNDIC
ACHAT – VENTE - REVENTE

19 Avenue Raoul Bonnecaze – BP 31
34540 BALARUC LES BAINS
TEL : 04 67 43 23 05 – FAX : 04 67 43 39 41
www.reynaud-immobilier.fr
reynaudje@wanadoo.fr

Résidence « Le Beaupré » 127 Avenue Vauban
34110 FRONTIGNAN PLAGE
TEL/FAX : 04 67 43 13 01

Agence
Cabinet du Port
Jeannine PICARD-CAPION

LOCATION
Cures et Vacances

GESTION et VENTE

37, avenue du Port (face à la poste)
B.P. N°6 - 34540 BALARUC-LES-BAINS

Tél. 04 67 48 05 40
Fax 09 71 70 62 37
E-Mail : cabinetduport@wanadoo.fr
www.cabinetduport.fr

O'balia
univers de bien être

1ER SPA THERMAL DE LA MÉDITERRANÉE BALARUC-LES-BAINS

2 200 M² DÉDIÉS À VOTRE BIEN-ÊTRE

BASSINS D'EAU THERMALE À 34°C, SAUNA, HAMMAM

MODELAGE, SOINS DU VISAGE ET DU CORPS, MINI-CURE SANTÉ

Pour toutes occasions, Offrez un moment de douceur avec les bons cadeaux O'balia

Ouvert toute l'année

Allée des Sources (à côté des Thermes Hespérides) - Balaruc-les-Bains
Tél. : 04 67 18 52 05 / contact@obalia.fr
www.obalia.fr

SECOURS CATHOLIQUE

Au fil de l'après-midi

Agir au profit des plus démunis, leur porter main forte et accompagnement face aux difficultés matérielles et morales rencontrées, les aider à les surmonter et à se reconstruire : voilà les fondements du Secours Catholique. Portés par ces valeurs, ses bénévoles balarucois se mobilisent, contribuant à faire vivre la solidarité au sein de notre Commune à travers diverses initiatives. Parmi elles, la prochaine ouverture d'un atelier couture.

FONDÉ en 1946, le Secours Catholique est une association loi 1901 à but non lucratif fédérant un réseau de 62 000 bénévoles dans le monde, pour "*apporter, partout où le besoin s'en fera sentir, à l'exclusion de tout particularisme national ou confessionnel, tout secours et toute aide directe ou indirecte, morale ou matérielle, quelles que soient les options philosophiques ou religieuses des bénéficiaires*" (extrait des statuts, article 1er). Fidèles à ces valeurs de partage, d'échange et d'entraide, les membres balarucois de l'association mènent de nombreuses actions caritatives : suivi des dossiers et accompagnement en coordination avec les services sociaux, aide aux devoirs en partenariat avec la Croix Rouge, distribution des colis de la Banque alimentaire avec le CCAS de la Ville, ateliers cuisine, sorties hebdomadaires, vestiaires, informations, accueil, écoute.

Du nouveau avec l'atelier couture

Début 2014 marquera la mise en place du tout nouvel atelier couture, qui se tiendra au Pôle associatif Alain Colas. « *Celui-ci s'adresse aux personnes en difficulté souhaitant apprendre à réaliser de petits travaux de couture : ourlets, reprise de taille, pose de fermetures …* » explique Jacqueline Martinez, responsable de l'antenne de Secours Catholique dans notre commune. Tous les quinze jours, à partir de 14 heures, une couturière bénévole dispensera une formation pratique et une aide matérielle pour que celles et ceux qui désirent puissent apprendre les techniques de base de la couture. « *Au-delà du côté pratique, ces rendez-vous sont avant tout des moments conviviaux, à partager autour d'un petit café* » conclut la responsable.

Renseignements au 06 31 67 21 98

↑ Très actifs, les bénévoles se réunissent pour finaliser le projet atelier couture.

JEUNES SAPEURS-POMPIERS
Plein feu sur les JSP

Devenir sapeur-pompier : le rêve de beaucoup d'enfants … Un rêve qui peut devenir réalité ! Le pôle de formation des JSP, regroupant les villes de Balaruc-les-Bains, Bouzigues, Loupian et Mèze, propose aux jeunes filles et garçons – âgés de 13 à 18 ans –de les rejoindre pour vivre une expérience unique. D'une durée de quatre ans, cette formation, assurée tous les samedis matin par des moniteurs qualifiés, permet aux ados de découvrir, entre autres, les techniques de secours aux personnes, de protection des biens et de lutte contre les incendies. « *Outre cet aspect technique et théorique, les JSP s'initient à la discipline et au civisme, notamment par la pratique de nombreuses activités physiques et sportives* » explique Alexandre Bouyer, en charge des JSP, avant d'ajouter « *Même s'il ne devient pas, à terme, sapeur-pompier volontaire ou professionnel, l'élève aura acquis un savoir-faire et un savoir-être qui lui seront utiles tout au long de sa vie.* » A l'issue de ces quatre années de formation, les jeunes sont aptes à passer le Brevet National de Jeunes Sapeurs-Pompiers et d'intégrer, s'il le souhaite, un centre de secours. Intéressé(e) ? Envoyez une lettre de motivation à la caserne de Balaruc-les-Bains.

Informations auprès d'Alexandre Bouyer au 06 03 50 12 90

← ↓

EN COMPLÉMENT
Passez au vestiaire !

Tous les mercredis – de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h 30 – le vestiaire du Secours Catholique accueille les personnes souhaitant dénicher vêtements, chaussures, accessoires, linge de maison remis à neuf, vendus à petit prix. Une véritable mine d'or !
Alors, avant votre départ au ski ou tout simplement pour braver le froid hivernal, venez vous équiper de la tête aux pieds, de nombreux articles de saison vous attendent !
Et n'hésitez pas à déposer vos pulls, vestes, jeans ou autres robes que vous ne mettez plus dans le container situé derrière l'Église. Les habits ainsi récoltés seront dans un premier temps triés puis, soit vendus, soit reconditionnés par une entreprise employant des salariés en réinsertion.
Finissez 2013 par un geste solidaire !

Tous les quartiers
Assainissement non collectif

→ Dans le cadre du Contrat qualité pour la lagune de Thau, Thau agglo renforce les aides accordées aux propriétaires souhaitant réhabiliter le dispositif d'assainissement non collectif (fosses septiques) de leur maison individuelle. L'aide forfaitaire versée aux propriétaires est désormais fixée à 3 000 € maximum, contre 2 600 € précédemment. La subvention versée sera corrélée au montant des travaux si celui-ci est inférieur à 3 000 €.
Cette aide s'adresse aux propriétaires non raccordables au réseau collectif d'assainissement, qui doivent réhabiliter leur installation individuelle (fosse + épandage) suite au diagnostic initial réalisé par le SPANC de Thau agglo.
Contact : SPANC de Thau agglo
Tél. : 04 67 46 47 48.

Centre-ville
Nouvelle dépose de cabines téléphoniques

→ Conséquence de l'avènement des téléphones mobiles, les cabines publiques disparaissent petit à petit du paysage urbain. L'opérateur Orange a lancé un plan national d'optimisation des appareils installés sur la voie publique. Ceux-ci étaient compliqués à maintenir et à entretenir au fil des années, et ce malgré leur utilisation par sept millions de personnes par an sur le territoire national. L'objectif de la société Orange étant de supprimer ceux qui n'atteignent pas le seuil de rentabilité (à savoir au minimum 400 euros par an).
Dernièrement, trois nouvelles cabines (celles implantées rue du Stade, rue Montgolfier et rue Maurice Clavel) viennent d'être enlevées. A terme, Balaruc-les-Bains ne devrait plus compter que quatorze cabines, sur vingt-cinq précédemment.

Tous quartiers
De la proximité dans les quartiers

→ Si les grands aménagements réalisés sur Balaruc-les-Bains s'avèrent d'importance fondamentale, les travaux de proximité ne sont pas pour autant secondaires. Ces différents ouvrages, font également partie intégrante des priorités de la Ville.
Dans ce cadre, seront prochainement entrepris la mise en conformité des rues du Mistral et des Sophoras ainsi que la réfection de voirie, avenue du Port, sur son tronçon situé entre les "Taxis balarucois" et la chapelle Romane ainsi que le renforcement de l'éclairage public du terrain de tambourin.
Difficilement accessible aux personnes à mobilité réduite et aux parents avec poussette, la portion de la rue Montgolfier comprise entre l'hôtel "Neptune" et la résidence "Aquanatura" bénéficiera quant à elle d'un agencement adéquat.

Route de Sète
Arrêts de bus réaménagés

→ Dans l'objectif de procurer aux riverains du quartier des Bas Fourneaux et usagers un plus de sécurité et de confort dans leurs déplacements, la Ville a souhaité la mise en place d'abris-bus en remplacement des simples panneaux existants, signalant les arrêts d'autobus au droit du port Suttel (ligne 10). Seront donc installés d'ici peu par Thau Agglo, exerçant la compétence "transports", deux aubettes équipées d'un banc, protégées des intempéries et du soleil et dotées d'un panneau d'informations sur les horaires des autocars desservant le lieu.

Parc Charles-de-Gaulle
Un espace dédié aux enfants

→ D'ici début 2014, le Parc Charles-de-Gaulle accueillera une toute nouvelle aire de jeux destinée aux 2/12 ans. Cet espace ludique sera équipé de structures à ressorts – dont une spécifiquement adaptée aux enfants à mobilité réduite – d'un jeu multi-activités, d'un filet pyramide et d'une balançoire. La sécurité des plus jeunes étant primordiale, cet espace de 150 m² sera doté d'un sol souple évitant tout traumatisme corporel grave en cas de chute. Clôture en bois et mobiliers urbains finaliseront cet aménagement.

← ↓

À NOTER
4G : Un numéro de téléphone en cas de perturbation de la TV
La 4G se déploie dans notre ville. Grâce à elle, les internautes peuvent bénéficier d'un débit très supérieur à celui de la 3G.
Son déploiement peut toutefois et de façon ponctuelle, perturber la réception de la TNT par antenne râteau
Pour remédier aux éventuelles perturbations, l'ANFR a mis en place un centre d'appel apte à recevoir et traiter les réclamations des téléspectateurs.

Tél. : 0 970 818 818
Appel non surtaxé, prix d'un appel local.

TRAIL DES SANGLIERS

Effort et réconfort

Toujours aussi bien dans ses baskets, l'association « Les Foudalous » prépare la 9ème édition du désormais célèbre « Trail des Sangliers », qui, par son originalité et sa convivialité, a su se hisser parmi les courses pédestres les plus courues de la région, et même au-delà.

DÉCEMBRE 2013. Les grandes lignes du "Trail des sangliers", qui se déroulera les 25 et 26 janvier 2014, sont d'ores et déjà tracées : les deux parcours (trail long et trail court) ont été redéfinis, les bénévoles et sponsors sont mobilisés, les bulletins d'inscription ont été distribués … « *Depuis quatre ans, la même équipe assure l'organisation de la course. Notre objectif est de la faire évoluer un peu plus à chaque édition* » explique Ghislain Soto, président de l'association. Et pour preuve : en 2012, le trail s'est vu attribuer la labellisation FFA (Fédération Française d'Athlétisme), récompensant la qualité de son organisation et a créé un partenariat avec la marque d'envergure internationale "ODLO".
Mais ces sportifs passionnés ne comptent pas s'arrêter en si bon chemin. « *Lors de l'intersaison, nous avons monté un dossier afin de rejoindre le prestigieux "Trail Tour National", réunissant les plus beaux parcours français de la discipline. Malgré la qualité du travail réalisé et l'implication de tous, nous avons manqué de peu cette distinction.* » Gageons qu'en 2014, les Foudalous atteindront avec brio ce bel objectif.

Un trail en deux temps

Les ingrédients essentiels faisant le succès de cette course n'ont pas été oubliés. Dans un premier temps, les inscrits seront confrontés au terrain accidenté du massif de la Gardiole, considéré pour les amateurs du genre comme une référence. « *"Le Trail des Sangliers" est une course avant tout technique où les dénivelés sont importants. Mais le jeu en vaut la chandelle !* » prévient le président des Fouladous.
Car après l'effort vient le réconfort. Cette compétition quelque peu atypique a su se forger un nom en associant à la performance sportive, convivialité et remise en forme. L'ensemble des participants pourront en effet, dès la fin de l'épreuve, se détendre dans les eaux chaudes des bassins du centre de bien être O'balia. La Ville et le spa thermal s'associent ainsi à la manifestation en leur offrant une heure de détente bien méritée.
Les sportifs seront également conviés au traditionnel repas à partager dans la bonne humeur et à rencontrer les professionnels de la discipline au village des coureurs.

Pour les plus jeunes aussi

La veille de la course adultes, les enfants de 10 ans et plus, pourront eux aussi affronter le fameux terrain de la Gardiole. Après le succès de l'an dernier, les organisateurs ont décidé de reconduire le "Kinder trail", proposant deux parcours selon l'âge du participant. Pour la plus grande joie des apprentis coureurs de fond !

Informations et inscriptions : www.fouladous.fr

LES FOULADOUS
Des entraînements intensifs

En cette fin d'année, les Fouladous se préparent activement, et dans la bonne humeur, à affronter les premières épreuves de la saison. Et pour ce faire, ils ont fait appel à un préparateur physique de renom : Geoffroy Sarran. 11ème aux Championnats de France de trail court 2013 et vainqueur de la dernière édition de l'"Hiverna Trail" de Nîmes, course de fond très disputée, ce jeune champion dispense un entraînement intensif aux coureurs Balarucois, deux fois par mois. Au programme : séances de PPG (préparation physique généralisée) et sorties sur les sentiers caillouteux du massif de la Gardiole. De quoi faire transpirer nos sportifs !
Durant la saison 2014, Geoffroy Sarran portera les couleurs de Balaruc-les-Bains et de son établissement thermal. Croisons les doigts pour qu'elles lui portent chance aux prochains championnats nationaux.

Pour rejoindre l'équipe des Fouladous, contactez Ghislain Soto à l'adresse mail suivante : fouladous @gmail.com

EN BREF

La boxe balarucoise honorée

Le 2 novembre dernier, la boxeuse balarcoise Laetitia Arzalier a remporté son premier titre de championne de France, dans une salle Alain Colas totalement acquise à sa cause. Quelques jours plus tard et pour mettre à l'honneur ce formidable exploit comme l'a souligné l'adjoint au maire en charge du sport, Laetitia Arzalier a été honorée par les élus. La jeune boxeuse a reçu des mains du maire, la médaille de la ville de Balaruc-les-Bains.
Et avec elle, c'est tout un club – Le Ring Olympique Balarucois – qui a été fêté. Emmanuelle et Frédéric Pérez, présidente et entraîneur du ROB se sont vus, quant à eux, remettre un trophée « *pour tout ce qu'ils ont fait pour le club et la boxe balarucoise* » dira à son tour le maire.

REPAS SPECTACLE

Le cabaret s'invite à Balaruc

En ce début d'année 2014, le quartier de la Rêche et des Usines vibrera au rythme des pas de French Cacan. La compagnie "Ysad'Is" proposera un show digne des célèbres cabarets parisiens. Au programme : plumes, strass et paillettes ! À soirée exceptionnelle, repas exceptionnel :
> apéritif,
> tatin de lard grillé au chèvre, gésiers confits et salade croquante,
> trou Rêchois,
> filet mignon de porc à la moutarde ancienne cuit dans sa croûte et sa sauce aux pleurotes, pyramide de légumes,
> duo de fromages,
> assiette de gourmandises,
> café et vins.

Samedi 18 janvier
À partir de 20 h
Maison du Peuple
Prix de l'entrée : 35 euros par personne tout compris.
Réservation obligatoire au 06 28 45 30 37.

mardi 31 décembre

Réveillon de la Saint Sylvestre

Repas dansant animé par l'Orchestre Sébastien Écheverria.
À partir de 19 h 30 . Salle Alain Colas.
Nombre de places limitées . Réservation au 04 67 48 43 74 ou au 06 31 45 92 52.
Cf. programme ci-dessous.

dimanche 5 janvier

Concert de l'Épiphanie

avec les 65 choristes de l'ensemble vocal "Cantarélo".
17 h . Église.
Entrée gratuite, libre participation

samedi 11 janvier

Handball

Rencontre garçons de plus de 16 ans. Balaruc reçoit Juvignac.
19 h 30 . Complexe sportif de Pech Méja.
Entrée libre.

11 et 12 janvier

Futsal

Tournoi jeunes, organisé par l'AS Futsal Balarucois.
Journée . Complexe sportif de Pech Méja.
Entrée libre.

vendredi 17 janvier

Assemblée générale

du Comité de quartier de la Rêche et des Usines. Une rencontre qui se terminera par le traditionnel apéritif du nouvel an.
18 h . Maison du Peuple.

samedi 18 janvier

Handball

Rencontre garçons de plus de 16 ans. Balaruc reçoit Lattes.
18 h 30 . Complexe sportif de Pech Méja.
Entrée libre.

Repas spectacle

proposé par le Comité de quartier de la Rêche et des Usines.
À partir de 20 h . Maison du Peuple.
Nombre de places limitées .
Réservation au 06 28 45 30 37.
Cf. programme colonne gauche.

RÉVEILLON DE LA SAINT SYLVESTRE
Ambiance assurée avec le Comité des Fêtes

Commencez 2014 dans la bonne humeur ! Cette année encore, le Comité des Fêtes de la Balaruc-les-Bains propose un programme des plus festifs et des plus gourmands.
C'est autour d'un véritable festin et dans la plus pure convivialité balarucoise que vous passerez le cap de 2013.
Au menu :
> Apéritif, feuilletés et blinis cocktail,
> Escalope de foie gras frais poêlée, tatin de cèpes au confit d'oignon rouge, mesclun de jeunes pousses et caramel balsamique,
> Médaillon de baudroie juste rôti et brunoise de chorizo grillé, écrasé de navet de Pardaillan au piment rouge
> Trou Languedocien
> Émincé de filet de chapon en rôti et jus crémeux aux girolles, raviole à la truffe blanche et pois gourmands, tomate grappe grillée,
> Demi rocamadour, brie de Meaux, fourme d'Ambert
> Barre chocolat noir et poires caramélisées au praliné croquant, créme anglaise safranée et dentelle sucrée,
> Vin rouge, blanc et rosé,
> Café et cotillons,
> Une bouteille de champagne pour 6 personnes.
Côté ambiance, la soirée sera animée par l'orchestre "Sébastien Écheverria", au large répertoire : rock, salsa, variété française et internationale, latino, funk, rétro ...
Il y en aura pour tous les goûts !

Mardi 31 décembre
Dès 19 h 30 . Salle Alain Colas.
75 euros par personne.
Sur réservation obligatoire au 04 67 48 43 74 / 06 31 45 62 52.

samedi 25 janvier

Kinder Trail

Courses pour les plus jeunes, organisé dans le cadre du Trail des Sangliers.
> un parcours de 1,5 km : pour les enfants nés entre 2001 et 2004.
Départ : 15 h.
> un parcours de 3 km : pour les enfants nés entre 1998 et 2000.
Départ : 15 h 30.
Inscriptions à partir de 13 h.
Village des coureurs (salle Alain Colas).
Participation gratuite
Cf page 23.

dimanche 26 janvier

Trail des Sangliers

un trail long de 27,322 km : départ à 8 h 30.
> un trail court de 14,064 km : départ à 10 h.
Nombre des coureurs limité.
Inscriptions en ligne sur le site ATS SPORT (www.ats-sport.fr)
Cf page 23.

vendredi 7 février

Les Écrans du Languedoc

Première soirée de cette année 2014.
À partir de 18 h 30 . Maison du Peuple.
Entrée libre et gratuite.
Cf. ci-dessous.

samedi 8 février

Repas dansant

proposé par le Comité des Fêtes de Balaruc-les-Bains. Soirée cassoulet animée par le compagnie Krypton.
19 h . Salle Alain Colas . Soirée payante.
Réservation au 04 67 48 43 74 ou au 06 31 45 92 52.

dimanche 16 février

Aviron en salle

Seconde étape du "Challenge des jeunes rameurs", organisé par "Aviron Balaruc".
Journée . Salle Alain Colas.
Entrée libre.
Cf. colonne droite.

dimanche 23 février

GRS

Championnat départemental par équipes.
Journée . Complexe sportif de Pech Méja.
Entrée libre.

vendredi 28 février

Balèti "Les Pieds dans l'eau"

avec le duo FALCO-CHARRIÉ et un groupe invité
18h15 : atelier d'initiation danse
20h30 : bal traditionnel
Maison du Peuple.
Participation.

Les Écrans du Languedoc
UN DOCUMENTAIRE, DEUX FICTIONS

En 2014, la formule des "Écrans du languedoc" reste la même : des projections cinématographiques entrecoupées d'échanges sur un sujet donné et d'une petite collation conviviale. Une agréable manière de mettre en avant la richesse du 7ème art régional.
Et pour célébrer cette nouvelle année, ce ne sont pas deux mais trois œuvres prévues au programme de cette première soirée programmée le 7 février, consacrée aux jeunes réalisateurs régionaux :
> "Bulles d'exil", un documentaire de Vincent Marie et Antoine Chosson.
> "Le Fils", une fiction de Subarna Tapa. (Grand Prix des Rencontres du court métrage de Montpellier).
> " Chaque jour est une petite vie", une fiction d'Albane Fioretti et de Lou-Brice Léonard.
Une soirée consacrée aux jeunes réalisateurs.

À partir de 18 h 30 (20 h 30 : soupe conviviale)
Maison du Peuple.
Entrée libre et gratuite.

AVIRON BALARUC
Une journée multi-activités pour les jeunes rameurs

Une centaine d'apprentis rameurs, benjamins, minimes et cadets, viendront défendre les couleurs de leur club lors de la seconde étape du "Challenge des jeunes rameurs" (une première a été organisée à Beaucaire). Pour la deuxième année consécutive, l'association "Aviron Balaruc" leur a concocté un programme de choix : ergomètre, lutte, QCM, course en yolette, course à pieds et tir à la corde. Aux jeunes de faire preuve d'esprit d'équipe, de coordination, d'agilité, d'endurance et de concentration pour relever avec brio tous ces défis.

Dimanche 16 février
Journée . Salle Alain Colas.
Entrée libre.

INFOS PRATIQUES

NUMÉROS UTILES

Urgences

- Gendarmerie
Tél. : 17 ou 04 67 78 72 66
cob.gigean@gendarmerie.interieur.gouv.fr
- Pompiers
Tél. : 18
- SAMU
Tél. : 15 (112 par téléphone mobile)
- Maison Médicale de Sète et du bassin de Thau :
gardes médicales aux horaires suivants :
> semaine : de 20 h à 24 h
> samedi : de 14 h à 24 h
> dimanche et jours fériés : 8 h à 24 h.
Centre Hospitalier de Sète et du bassin de Thau Boulevard Camille Blanc - Sète.
- Planning Familial Languedoc Roussillon
Permanences téléphoniques :
> Lundi et mercredi 10 h / 17 h
> Mardi : 10 h - 16 h
> Jeudi et vendredi : 10 h - 14 h
Tél. : 04 67 99 33 33
- GrDF
> Urgence Gaz naturel
Tél. : 0 800 47 33 33
> Raccordement gaz naturel
Tél. : 0 810 224 000
> Contrat gaz naturel ou électricité
Tél. : 09 69 324 324
www.dolcevita.gazdefrance.fr
- Perte cartes de crédits
Tél. : 0 892 705 705
- Service information escroqueries
Tél. : 0 811 020 217

Services publics

Hôtel de Ville - Accueil
Tél. : 04 67 46 81 00
Fax : 04 67 46 81 09
Service Police Municipale
Mairie
Tél. : 04 67 46 81 01
06 83 81 67 34 (pour une urgence, après 17 h 30).
Espace Louise Michel
Rue des Écoles - Quartier des Usines
Services Enfance, jeunesse, Écoles, CCAS
Tél. : 04 67 80 71 50
Pole Municipal (ZAE)
Direction des services Techniques / Urbanisme,
services Animation / Culture / Commerces, Informatique
Tél. : 04 67 80 92 00
Pôle Technique Municipal (ZAE)
Tél. : 04 67 80 92 00
Centre Nautique Manuréva
Tél. : 04 67 48 55 63
Service des Sports
Tél. : 04 67 80 92 24
Bibliothèque Municipale
Tél. : 04 67 43 23 45
Office de Tourisme
Pavillon Sévigné
Tél. : 04 67 46 81 46
Centre de Secours (ZAE)
Tél. : 04 67 18 15 10
Thau Agglo
Tél. : 04 67 46 47 48
Pôle déchets – Thau Agglo
Tél. : 04 67 46 47 20.

ÉTAT CIVIL

OCTOBRE

Naissances

Giulia DELL'OVA • Vincent DOS SANTOS • Giulia ZEGUT • Soren GIRMA.

Mariages

Sabrina SANCHEZ & Frédéric CASTANIÉ.

Décès

Marie-Jeanne KEIRLE, veuve LEPLAT • Jeanne THEULIE, veuve MILLET • Henri FRANCOZ-GESLAND • Denise CATALAN, veuve NOEL • Chantal GAU, veuve BLERCY • Régis NOGER.

NOVEMBRE

Naissances

Ethan GALLE • Eva CUNIASSE DEPARIS • Auguste DEQUIER • Ornella CAPPELLINI DA COSTA • Maïly LIGNON • Tony GUIBAL FERRAIOLO • Adela CACERES.

Décès

François RICCIARDI • François LAURAIN • Antoine MURENA • Yolande FLAMANT • Honoré CATANZANO.

DES PERMANENCES POUR LES ÉLUS

Le Maire et les Adjoints vous reçoivent sur rendez-vous uniquement.

Pour prendre rendez-vous avec le Maire : 04 67 46 81 11

Gérard CANOVAS	maire de Balaruc-les-Bains	mardi	de 9 h 30 à 12 h

Pour prendre rendez-vous avec les Adjoints : 04 67 46 81 14

Jean-Pierre ARNOUX	adjoint à l'environnement, cadre de vie	jeudi	de 17 h à 19 h
Francis DI STÉFANO	adjoint à l'urbanisme et aux travaux	lundi	de 16 h à 18 h
Danielle GASPAROUX	adjointe à la culture, à la communication et aux anciens combattants	mercredi	de 16 h à 18 h
Gérard ESCOT	adjoint à l'administration générale - ressources humaines, au développement économique	lundi	de 17 h à 19 h
Pierre BRITTO	conseiller municipal délégué à l'animation et aux festivités	mardi	de 17 h à 19 h

Pour prendre rendez-vous avec les Adjoints : 04 67 46 81 26

Christophe RIOUST	adjoint au sport et à la jeunesse	vendredi	de 18 h à 20 h
Geneviève FEUILLASSIER	adjointe aux affaires sociales, scolaires et troisième âge	mardi	de 14 h à 16 h
Brigitte LANET	adjointe au thermalisme, au tourisme	jeudi	de 17 h à 19 h
Dominique GHINAMO	adjointe à la citoyenneté - sécurité, au commerce et à l'artisanat	lundi	de 17 h 30 à 19 h 30

Chaque mois, au cours de la première semaine, les permanences des élus ont lieu à l'Espace Louise Michel (rue des Écoles / quartier des Usines).

ville de sète

Pompes funèbres *municipales*

www.pompes-funebres-sete.fr

04 67 51 87 10

Salles de cérémonies et de soins omnicultes et laïques, salons de recueillement, toutes démarches et formalités, insertion presse de faires-part, dépose, pose et vente de sépultures, creusement de caveaux.
Intervention sur tout le Bassin de Thau et communes environnantes

Toutes activités funéraires, transfert de corps en France et à l'étranger.

- Contrat obsèques, devis gratuits, étude personnalisée dans nos bureaux et à domicile.
- Permanence 24h/24, 7j sur 7
- Déclaration de décès.

Inhumations - Crémations - Marbrerie

81 boulevard Camille Blanc - 34200 SETE

Complexe Funéraire de Thau sète

---

biocoop

de l'étang de thau

PREMIER RESEAU DE MAGASINS BIO EN FRANCE

ZONE COMMERCIALE BALARUC - LOISIRS (côté jardinerie BAOBAB)

LE LIBRE SERVICE DU BIO SUR 400 M²

HORAIRES D'OUVERTURE DE VOTRE BIOCOOP

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
Fermé	9H00 12H30 / 15H00 19H30	9H00 12H30 / 15H00 19H30	9H00 12H30 / 15H00 19H30	9H00 12H30 / 15H00 19H30	9H00 / 19H00	Fermé

Avenue de la Barrière
Centre Commercial Balaruc Loisirs
34540 BALARUC LE VIEUX
Tel. : 04.67.539.206

Mr.Bricolage

Retirez sous 2h en magasin!

Gratuit sur votre smartphone !

Nouveau! Exclusif!

Scannez et voir la démo de l'appli

LES COUPS DE MAIN

Mr Bricolage vous accompagne au quotidien, AVANT, PENDANT, APRÈS, tous vos projets

AIDE AU CHARGEMENT · POSE À DOMICILE · APRÈS VENTE SAV · FINANCEMENT PROJET · CARTES FIDÉLITÉ ET FINANCEMENT · LOCATION DE MATÉRIEL · RENDEZ-VOUS PROJET · MACHINE À TEINTER · DÉCOUPE BOIS ET VERRE · LOCATION DE VÉHICULE · LIVRAISON À DOMICILE

mr-bricolage.fr

+ DE 20 000

emag

mr-bricolage.fr

Centre Commercial Carrefour
34540 BALARUC LE VIEUX - 04 67 51 66 00

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h30 et de 14h00 à 19h30 le samedi de 8h00 à 19h30 (sans interruption)

Chez Lyli

Sapins à prix compétitifs

LIVRAISON GRATUITE

VENTE DE PRODUITS RÉGIONAUX

Rond-point Carrefour D2
34540 BALARUC LES BAINS

- Fruits / Légumes de producteur
- Vins
- Volailles fermières
- Œufs
- Agneaux
- Chevreaux
- Gibier (en période)
- Plants : Fleurs et légumes
- chrysanthèmes

06 69 75 35 28

ALLO 7 NET

Bien Nettoyer est un Métier
Nettoyer c'est Faire Durer

Entreprise spécialisée
A votre service depuis 1978

DEVIS GRATUIT

- Nettoyage et entretien tous locaux
- Remise en l'état après sinistre ou travaux
- Entretien d'immeubles Bureaux • Banque
- Vitres • Traitement des sols Moquettes
- Désinfection • Désinsectisation
- Plantations, création et entretien de jardin

BALARUC - SÈTE
BASSIN DE THAU

06 12 85 27 03

CASINO
Balaruc les bains

116 MACHINES À SOUS - JEUX TRADITIONNELS

RESTAURANT LOUNGE « LE PRANA »

AUTOROUTE A9. SORTIE N°33
RUE DU MONT SAINT-CLAIR - BALARUC-LES-BAINS
Pièce d'identité obligatoire
TÉL. : 04 67 48 00 56